

Automne/hiver 2017

NUMÉRO 6.2

Croyez-y

Une publication de l'Hôpital Saint-Boniface et
de la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface

Un avenir prometteur pour les soins cardiaques

**Aidante naturelle,
patiente, puis donatrice**

Loonies for Love :
redonner aux autres



Hôpital St-Boniface Hospital

sbgh.mb.ca/index-fr.html
saintboniface.ca/foundation/fr

Croyez-y

Croyez-y paraît deux fois par année. Ce bulletin bilingue est publié par l'Hôpital Saint-Boniface et la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface. Il a pour but d'informer les patients, les donateurs, les donatrices, le personnel hospitalier et la population sur les améliorations apportées aux soins aux patients, les innovations dans le domaine de la recherche et les campagnes de financement. Le bulletin est également publié en ligne à l'adresse saintboniface.ca. Tous les droits d'auteur appartiennent à l'Hôpital Saint-Boniface.

Pour tout changement d'adresse ou toute question sur la distribution ou pour annuler votre inscription au magazine Croyez-y, veuillez appeler à la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface au 204-237-2067.

Hôpital Saint-Boniface

409, avenue Taché
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6
Tél. : 204-233-8563

Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface

409, avenue Taché, bur. C1026
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6
Tél. : 204-237-2067

Centre de recherche Albrechtsen de l'Hôpital Saint-Boniface

351, avenue Taché
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6
Tél. : 204-235-3206

Rédacteurs : Arpita Goala, Jessica Miller, Nigel Moore, Katrina Sklepowich, Stu Slayen et Hélène Vrignon

Graphisme : Bounce Design

Impression : Avenue 4

Photographie : Nadia Gaudet Burnstick (p. 4-5), Jenn Wyman (p. 5).

PM 40064250

Retourner le courrier non distribuable au Canada à :
Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface
409, avenue Taché, bur. C1026
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6



Comme on dit au laboratoire de cathétérisme de l'Hôpital Saint-Boniface, « Le temps, c'est bon pour le muscle cardiaque ».

Le Dr Amir Ravandi et le Dr John Ducas, appuyés par les membres de leurs équipes de recherche de l'Hôpital Saint-Boniface, mènent des projets de calibre mondial dans le but de sauver des vies et d'améliorer la qualité de vie des patients qu'ils traitent. Lisez l'article à la page 11.

6



Survoler 100 ans d'histoire
Inauguration d'une toute nouvelle exposition multimédia interactive

8



Nourrir les nouveau-nés vulnérables

La générosité des employés de Safeway est vitale pour les soins des nouveau-nés

4



Changer les choses, un dollar à la fois

Une famille remercie l'Unité néonatale de soins intensifs

12



Le pouvoir de l'empathie

Enseigner des aptitudes à communiquer avec empathie



L'Hôpital Saint-Boniface (@sbh_winnipeg)
et la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface (@STBHF) dans les médias sociaux



L'Hôpital Saint-Boniface tient à remercier le D^r Bruce Roe pour sa contribution à titre de président-directeur général et pour le leadership dont il a fait preuve depuis qu'il s'est joint à l'équipe de l'Hôpital en 1999. Du poste de directeur exécutif des services cliniques à celui de médecin en chef en passant par celui de président-directeur général auquel il a été nommé en août 2016, le D^r Roe a maintenant accepté le poste de médecin-hygiéniste en chef auprès de l'Office régional de la santé de Winnipeg.

Au nom de la direction, du personnel et des bénévoles de l'Hôpital Saint-Boniface, nous souhaitons au D^r Roe la meilleure des chances dans ses futures entreprises.



Neil Duboff

L'équipe de la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface a toutes les raisons d'être enthousiaste. L'article suivant vous présente les dernières nouvelles.

En qualité de nouveau président du conseil d'administration de la Fondation, j'aimerais exprimer mes remerciements tout particuliers à mon prédécesseur, John Graham, pour son travail novateur et passionné en tant que président et membre de longue date du CA. Nous sommes heureux que John demeure au sein du conseil d'administration, où sa passion pour la création d'une société plus en santé continuera de nous inspirer tous.

Comme première tâche en tant que président et au nom du conseil d'administration de la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface, j'ai d'excellentes nouvelles à vous annoncer. Il me fait grand plaisir de vous présenter M. Vince Barletta, notre nouveau président-directeur général. Vince assumera le poste laissé vacant par Charles LaFlèche, qui s'est retiré afin de poursuivre une nouvelle voie au printemps dernier, après avoir occupé ce poste pendant sept ans.

Vince est un leader énergique, qui est solidement ancré dans notre communauté. Il est venu se joindre à nous après avoir travaillé pour Economic Development Winnipeg Inc., où il a supervisé l'initiative YES! Winnipeg. Avant cela, il occupait le poste de directeur du développement communautaire et économique au sein du Comité des priorités et de la planification du Cabinet au gouvernement du Manitoba. Il a également servi comme conseiller municipal à la Ville de Brandon.

Nous ne cessons d'évoluer, d'accord, mais il reste une vérité incontournable qui est le pivot de la Fondation. C'est grâce au soutien généreux de nos donateurs que nous pouvons continuer d'être à l'avant-plan du financement et de promouvoir l'excellence dans les soins de santé et la recherche médicale à l'Hôpital Saint-Boniface.

Dans ce numéro de *Croyez-y*, vous lirez des articles sur des personnes comme Louis, qui a fait partie des centaines de bébés prématurés ou malades ayant été traités à l'Unité néonatale de soins intensifs en 2015. Aujourd'hui, c'est un petit bonhomme en santé et heureux.

Ou bien, imaginez seulement ce qu'on peut ressentir en s'apercevant qu'on est en train de faire une crise cardiaque. C'est ce qui est arrivé à Linda, une donatrice qui raconte dans ce numéro l'histoire de son séjour à l'Hôpital Saint-Boniface.

Comme la fin de l'année 2017 approche et que vous envisagez un don de charité, nous vous encourageons vivement, Vince et moi, à garder la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface à l'esprit. Aidez-nous à offrir les soins de la meilleure qualité possible à nos patients pour les générations à venir. 🙏



Neil Duboff
président, conseil d'administration,
Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface



Vince Barletta
président-directeur général,
Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface

2017-2018 Conseil d'administration

Hôpital Saint-Boniface

Hôpital Saint-Boniface
M. Tom Carson, président
M. Haig Vanlian, vice-président
M. René Bouchard
M. Léo Charrière
M. Gabor Csepregi
M. Romel Dhalla
M. Greg Doyle
M. Neil Duboff
M^{me} Monique Fillion
D^r José François
D^r Gary Glavin
M. Hugh Goldie
M^{me} Laura Goossen
M^{me} Jacqueline Gosselin
M. Cliff Jeffers
M. Mamadou Ka
Son Excellence Monseigneur Albert LeGatt
M^{me} Joanne Therrien
M. Paul Vallée
M. Daniel Lussier (ex officio)

L'Auxiliaire de l'Hôpital Saint-Boniface Inc.

M^{me} Michelle Ferguson, présidente
M. Rennie Zegaliski, vice président
M^{me} Leanne Edwards
M^{me} Sophie Ethier
M. Daniel E. Lussier

Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface

M. Neil Duboff, président
M^{me} Tanya Benoit, vice-présidente
M. Carmine Militano, vice-président
M. Frank Plett, secrétaire-trésorier
M. John Graham, président sortant
M. Jim Downey
M. Joe Fiorentino
M. Dom Grestoni
M^{me} Caroline Kiva
M. Jonathan Letkemann
M^{me} Heather Reichert
D^r Pawan K. Singal
M. Doug Stephen
M^{me} Marion Suski
M. Louis Trepel
M. Larry Vickar
M. Randy Viray



Bonny, Bob et Mariah Fehr ont lancé la campagne Loonies for Love (des dollars et de l'amour), afin de redonner à l'Unité néonatale des soins intensifs de l'Hôpital Saint-Boniface.

Changer les choses, un dollar à la fois

Tout le bien qu'un peu d'amour peut faire

L'Unité néonatale de soins intensifs (l'UNSI) fournit des soins vitaux à environ 600 bébés prématurés et malades traités à l'Hôpital Saint-Boniface chaque année. Cette unité de 30 lits fournit deux niveaux de soins : des soins intermédiaires et des soins intensifs. Les soins intermédiaires sont dispensés aux nourrissons prématurés qui se rapprochent du jour de leur congé de l'hôpital, tandis qu'aux soins intensifs, on traite des nouveau-nés dont la santé traverse des hauts et des bas et qui pourraient rester hospitalisés pendant des mois.

Sue McMahon, gestionnaire de l'équipe de programme, fait partie de l'Unité néonatale des soins intensifs depuis 14 ans. « Tous les membres de l'équipe de l'UNSI jouent un rôle important dans les soins aux bébés prématurés et fournissent un soutien émotionnel aux parents », dit-elle.

À l'UNSI, les soins sont fournis par une équipe multidisciplinaire formée d'infirmières, d'une diététiste, d'une travailleuse sociale, d'inhalothérapeutes, de néonatalogistes, de résidents ou de boursiers en médecine, de médecins et d'hygiénistes.

« Le personnel veille à ce que les parents aient tout le soutien et l'aide dont ils ont besoin pour prendre soin de leurs enfants, en conversant avec eux et en leur donnant des conseils sur la façon de préparer leur vie à la sortie du bébé de l'hôpital. La plupart des familles apprécient ce niveau d'attention personnelle. »

Ce genre de contacts personnels a incité l'équipe de l'UNSI à organiser un événement annuel pour célébrer les « bébés promus » de l'UNSI et leurs familles. « Pour la plupart de ces bébés et leurs parents, l'hospitalisation a été difficile. Le personnel pense que le fait de pouvoir retourner à la maison et de vivre une vie normale est une raison de célébrer. C'est de là qu'est venue l'idée d'une fête du retour. »

La fête du retour a lieu en octobre, autour de l'Action de grâces. Pour les employés et les anciens petits patients de l'UNSI ainsi que leur famille, c'est une journée de réjouissances et de reconnaissance pour la vie après l'UNSI. La fête du retour encourage les parents à socialiser avec d'autres familles qui ont vécu la même expérience.

« La fête du retour n'est pas qu'une simple occasion de s'amuser pour les parents et les enfants. C'est une expérience gratifiante pour nous tous. En tant que membre du personnel de l'UNSI, nous sommes heureux de voir la différence que nous faisons dans la vie de ces familles. Cela nous encourage à persévérer les jours où c'est exceptionnellement difficile. »

Bien des « bébés promus » et leur famille reprennent contact avec l'Hôpital Saint-Boniface en tant que donateurs. Sue pourrait nous raconter d'innombrables histoires de familles qui ont offert leur soutien de diverses façons, par exemple, la famille Fehr.

Campagne *Loonies for Love*

Mariah Fehr, maintenant âgée de 18 ans, a passé les trois premiers mois de sa vie à l'UNSI. Ses parents, Bonny et Bob, ont toujours fait preuve d'ouverture concernant leur expérience à l'Hôpital Saint-Boniface. Alors, quand Mariah a cherché un projet à faire pour l'école, Bonny lui a suggéré de lever des fonds pour l'UNSI.

« Quand Mariah est née, raconte Bonny Fehr, mon expérience à l'hôpital a été vraiment bien. L'histoire de notre fille a touché beaucoup de gens et tout le monde priait pour elle. Les infirmières ont été formidables; elles travaillent si fort pour ces bébés. Il n'y a pas assez de mots pour dire combien nous les apprécions. Même quand on appelait à 1 heure du matin pour demander des nouvelles de notre bébé, elles nous rassuraient avec tellement de gentillesse. Le projet des *Loonies for Love* est notre façon de redonner à l'UNSI. »

Le but de Mariah était de faire quelque chose d'utile, ce qui a mené au projet *Loonies for Love* en 2016. Elle a amassé 175 \$ pour l'UNSI en faisant des marches autour de l'école durant ses temps libres, et en expliquant à ses pairs le travail à l'UNSI. Les montants que Mariah a recueillis ont servi à aider des mères d'enfants hospitalisés à l'UNSI en leur fournissant des pantoufles et des couvertures pour leur bébé. Les Fehr ont été si émus de la différence que leur fille faisait pour les nourrissons de l'Unité qu'ils ont décidé de faire de *Loonies for Love* une campagne annuelle de financement en appui aux familles de l'UNSI. Mariah continuera de soutenir *Loonies for Love* et espère recueillir plus de dons à l'avenir.

« Je veux simplement encourager et inspirer plus de gens pour donner au suivant. Ma plus grande récompense

Collier Mère kangourou

Le collier Mère kangourou dessiné par Hilary Druzman, une joaillière locale, est un exemple frappant de dévouement du personnel dans les soins des patients. Kimberley Hamlin, une infirmière autorisée de l'UNSI, a communiqué avec Hillary Druzman pour lui demander de dessiner un pendentif spécial célébrant la méthode mère kangourou, avec un pourcentage des recettes qui servirait à aider des familles défavorisées dont l'enfant est hospitalisé à l'UNSI. La méthode kangourou est la pratique qui consiste à garder un contact peau contre peau entre le parent et le nouveau-né pour l'aider à se développer normalement. M^{me} Druzman a accepté avec joie de faire un partenariat avec l'UNSI et la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface, et elle vend ses colliers en ligne sur son site Web. Bon nombre d'employés et de familles ont acheté le collier, qui symbolise la résilience des familles de l'UNSI et sensibilise la population à l'importance du contact peau contre peau entre l'enfant et le parent.



a été de pouvoir rejoindre et remercier les infirmières qui ont pris soin de moi il y a 18 ans. Maintenant, beaucoup de mes amis connaissent l'UNSI; cette expérience a été vraiment gratifiante », ajoute Mariah Fehr. 🍷

Pour verser un don dans le cadre de la campagne *Loonies for Love* en soutien au fonds pour l'UNSI, composez le 204-237-2067 ou communiquez par courriel à info@stbhf.org. Les personnes qui versent un don de 15 \$ ou plus recevront un reçu.



Survoler 100 ans d'histoire

Une nouvelle exposition multimédia présente des artefacts dans un concept moderne

L'Association des diplômés en sciences infirmières de l'Hôpital Saint-Boniface a combiné des photos historiques, ainsi que des artefacts à la technologie numérique de pointe pour créer une nouvelle exposition interactive commémorant un siècle de soins infirmiers à l'Hôpital Saint-Boniface.

L'exposition multimédia intitulée *D'un siècle à l'autre, d'une vocation à une profession* a été inaugurée en mai. Elle invite les visiteurs de l'Atrium Everett de l'Hôpital Saint-Boniface à parcourir virtuellement l'histoire de l'École des sciences infirmières de l'Hôpital Saint-Boniface, à découvrir les contributions historiques dans le domaine des soins infirmiers de ses fondatrices, les Sœurs Grises de Montréal, et à mieux connaître les personnes qui y ont étudié.

« L'École des sciences infirmières de Saint-Boniface a joué un rôle essentiel dans le développement du programme d'enseignement et l'acquisition de compétences pour des générations d'infirmières et d'infirmiers, dont bon nombre sont devenus des chefs de file du domaine, dans notre communauté et dans d'autres régions, mentionne Wanda Andres, présidente de l'Association des diplômés. L'Association souhaitait raconter cette histoire en proposant une vision moderne et la rendre accessible aux patients, au personnel et aux visiteurs de l'Hôpital Saint-Boniface. »

Deux grands écrans tactiles installés dans l'Atrium Everett permettent aux utilisateurs de lire des lettres personnelles et d'autres documents, de regarder une riche collection de photos et d'examiner des artefacts numériques qui ont été découverts par Annie Langlois, une commissaire d'exposition de la région, en grande partie dans les archives de l'École des sciences infirmières de l'Hôpital Saint-Boniface.

« Le choix des artefacts a été difficile, avoue Mme Langlois. Il s'agit de souvenirs de personnes, certaines disparues depuis longtemps et d'autres encore parmi nous, qui ont pris le temps de laisser quelque chose pour nous, des souvenirs qu'elles croyaient devoir être préservés et transmis aux nouvelles générations. »

L'exposition a été financée en partie grâce à des dons versés aux fonds de l'Association des diplômés en sciences infirmières par l'entremise de la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface. 

[Apprenez-en plus sur cette nouvelle exposition multimédia à l'adresse *sbgh.mb.ca/about-alumni.html* \(en anglais seulement\).](http://sbgh.mb.ca/about-alumni.html)



À 31 semaines de grossesse, Roseanne Ritchot se rend à l'Hôpital Saint-Boniface, inquiète parce que son bébé ne bouge plus autant qu'avant. « Les médecins m'ont dit que je devais accoucher tout de suite, explique Mme Ritchot. J'étais en état de choc. »

Les médecins ont découvert un caillot dans le cordon ombilical, ce qui entravait la circulation du sang oxygéné vers le bébé. Dès sa naissance, Louis a été immédiatement amené à l'Unité néonatale de soins intensifs (UNSI) de l'hôpital.

« Nous étions des parents inquiets et nerveux dans un endroit et une situation que nous n'avions jamais imaginés. Vous nous avez rassurés et nous avez aidés à espérer que tout allait bien se passer », écrit Roseanne Ritchot dans une lettre adressée à l'équipe de l'UNSI.

Louis faisait partie des centaines de prématurés et bébés malades traités à l'UNSI en 2015. Il était sous surveillance 24 heures sur 24; ses parents ont été invités à participer à ses soins et à porter le plus souvent possible leur bébé peau contre peau (méthode kangourou).

« Nous étions hésitants et dépassés par les événements, mais le personnel a pris le temps de nous montrer à donner quelques soins de base, ce qui a atténué notre sentiment d'impuissance dans cet univers étrange », ajoute M^{me} Ritchot.

Louis (à gauche) a maintenant deux ans. Il est chez lui, heureux et en santé. Roseanne Ritchot et son mari sont fiers de manifester leur gratitude en contribuant à la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface.

« Nous sommes reconnaissants pour les soins attentionnés qu'il a reçus, que nous avons reçus, dans ses premières semaines de vie », écrit M^{me} Ritchot. Elle remercie le personnel de l'UNSI « d'avoir pris soin de notre petit garçon lorsqu'il était le plus vulnérable et fragile, de l'avoir aidé à son arrivée prématurée et difficile dans la vie, et de nous permettre d'avoir avec nous un enfant en bonne santé et de nous émerveiller de son sourire et des étincelles dans ses yeux. » 

Votre soutien aide les nouveau-nés vulnérables à obtenir les soins dont ils ont besoin.



Louis à l'UNSI moins de 48 heures après sa naissance.

Des étincelles dans les yeux

L'UNSI de l'Hôpital
Saint-Boniface sauve
la vie de Louis

En l'honneur des « bébés promus » comme Louis

Le personnel de l'UNSI, ainsi que les bébés et les familles qui ont reçu des soins à l'UNSI se réuniront pour célébrer la prochaine fête du retour le 15 octobre à l'Atrium Everett de l'Hôpital Saint-Boniface.





Nourrir les nouveau-nés vulnérables

La générosité des employés de Safeway est vitale pour les soins aux nouveau-nés

Les employés de Safeway présentent un chèque au nom de leurs collègues de Safeway du Manitoba à Janet Sawatzky de l'Unité Mères et enfants de l'Hôpital Saint-Boniface.

On trouve régulièrement de nouvelles données probantes sur les meilleurs moyens de combler les besoins nutritionnels des prématurés et des bébés malades. L'intégration des nouvelles connaissances et l'acquisition du matériel adéquat exigent de la formation continue, de la vigilance et des investissements.

Grâce à un don de plus de 35 700 \$ récemment versé dans le cadre de la campagne de financement menée auprès des employés de Safeway, l'Unité néonatale de soins intensifs (UNSI) de l'Hôpital Saint Boniface a pu rehausser ses normes déjà élevées pour les soins aux nouveau-nés.

Ce montant a servi à améliorer la zone de préparation des biberons à l'UNSI, notamment une balance ultramoderne pour mesurer avec précision les suppléments nutritionnels ajoutés au lait maternel, ainsi que d'une hotte à flux laminaire de pointe.

« Nous sommes fiers de nous associer à la Fondation de l'Hôpital Saint Boniface. Chaque année, des employés des magasins Safeway du Manitoba donnent généreusement à la Fondation pour que les programmes assurant des soins de santé essentiels aux enfants continuent d'exister dans notre région, aujourd'hui et dans les années à venir », explique Renée Hopfner, directrice des investissements dans la communauté, chez Sobeys Inc.

Selon Heather Nowak, directrice du Programme de santé de la femme et de l'enfant de l'Hôpital Saint Boniface, le don de Safeway permettra d'améliorer l'état de santé d'environ 600 nouveau-nés soignés à l'UNSI chaque année.



Personnel de l'Unité néonatale de soins intensifs de l'Hôpital Saint-Boniface.

« Le don de Safeway est énorme, explique M^{me} Nowak. Lorsque ces bébés viennent au monde, ils ont beaucoup d'obstacles à surmonter. Mais une telle somme nous rappelle qu'il y a beaucoup de gens dévoués à cette cause. Avec l'aide de Safeway, nous sommes encore plus motivés pour explorer des moyens de faire encore mieux notre travail. »

La campagne de financement menée auprès des employés de Safeway soutient des initiatives manitobaines dans les domaines du cancer, de la santé du cœur et de la santé infantile. Depuis 1998, Safeway et ses employés ont versé plus de 300 000 \$ à la Fondation de l'Hôpital Saint Boniface.

« Nous sommes impressionnés par les normes élevées de l'Hôpital Saint-Boniface relativement aux programmes et à la recherche, ajoute Renée Hopfner. Nos employés tiennent profondément à ce que l'Hôpital poursuive son travail remarquable. » 



Célébrer la générosité à perpétuité : Le mur commémoratif des Grands donateurs

Afin de souligner l'immense générosité de nos donateurs et donatrices et d'inspirer les générations futures à continuer de soutenir l'excellence des soins aux patients et de la recherche médicale, le mur commémoratif des Grands donateurs de la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface rend hommage aux personnes qui ont fait des dons cumulatifs de 10 000 \$ et plus.

Voilà l'un des moyens utilisés par la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface pour souligner les contributions des donateurs et donatrices qui jouent un rôle de premier plan pour changer en profondeur les soins de santé au Manitoba. 🇺🇸

Votre soutien permet de façonner l'avenir des soins de santé.

Pour plus d'information sur les moyens utilisés par la Fondation pour saluer la générosité des donateurs et des donatrices, veuillez communiquer au numéro 204-237-2067 ou à l'adresse info@stbhf.org.

Faire naître l'espoir pour les générations à venir

Laisser un héritage durable

Qu'il s'agisse de soutenir de nouvelles initiatives en matière de soins aux patients ou de financer la recherche médicale de pointe, notre Hôpital récolte chaque année les fruits de la générosité indéfectible de ses donateurs et donatrices.

Beaucoup de donateurs et de donatrices choisissent de laisser un legs testamentaire à la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface pour s'assurer que les personnes qui en ont besoin auront toujours droit aux soins de santé, à l'espoir et à la guérison.

Judy Balabas a décidé de laisser un legs testamentaire à la Fondation après avoir eu une chirurgie de remplacement d'une valvule cardiaque en 2012.

En 1988, M^{me} Balabas a personnellement vécu l'anxiété liée à une intervention chirurgicale majeure et le stress du rétablissement lorsqu'elle avait accompagné sa mère de Flin Flon jusqu'à Winnipeg pour le remplacement de deux valvules cardiaques. Près d'un quart de siècle plus tard, elle a vécu l'expérience elle-même, cette fois comme patiente.

Depuis les rencontres préopératoires où les médecins lui ont expliqué l'intervention jusqu'aux soins postopératoires fournis par

l'équipe de soins cardiaques de l'Hôpital Saint-Boniface, M^{me} Balabas s'est sentie soutenue tout au long du processus.

« Tous les aspects de l'intervention m'ont été très bien expliqués, alors je savais à quoi m'attendre, dit-elle. La qualité des soins que j'ai reçus est tout simplement phénoménale. »

« La recherche sur les maladies du cœur faite actuellement à l'Hôpital Saint-Boniface est d'une importance vitale, ajoute Judy Balabas. C'est vraiment important pour moi. Il suffit de regarder ma qualité de vie maintenant pour en être persuadée. »

Ses expériences en tant qu'aidante naturelle et que patiente ont convaincu Judy Balabas de laisser un don testamentaire pour les futurs patients qui recevront des soins cardiaques à l'Hôpital Saint-Boniface. 🇺🇸

Les dons testamentaires contribuent à assurer un avenir en meilleure santé.

Pour plus d'information sur la façon de faire un don testamentaire, veuillez communiquer au numéro 204-237-2067 ou à l'adresse info@stbhf.org.



La donatrice Judy Balabas et Garth Johnson, agent de développement, lors du petit déjeuner annuel de reconnaissance des donateurs de la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface.

« La qualité des soins que j'ai reçus est tout simplement phénoménale. »

Une donatrice au grand cœur

Exprimer sa gratitude par des dons mensuels



Ayant des antécédents familiaux de maladies du cœur, Linda se rendait bien compte que quelque chose n'allait pas après sa promenade du soir dans les rues de Fort Garry il y a une quinzaine d'années.

« J'ai toujours aimé marcher, raconte la dame de 75 ans. Après cette promenade, je n'avais plus de souffle. »

Les quatre grands-parents de Linda ont succombé à une maladie du cœur et son père, décédé à l'âge de 98 ans, a fait deux crises cardiaques. Elle se doutait bien de ce qu'il lui arrivait en cette chaude soirée estivale.

Elle se rend donc aux services d'urgence de l'Hôpital Saint-Boniface et dit à la réception qu'elle pense faire une crise cardiaque.

L'équipe médicale réagit alors rapidement. « On m'a placée sur une civière, fait des tests et on m'a stabilisée. Deux jours plus tard, on me faisait un quadruple pontage, raconte-t-elle. Je dois ma vie à l'hôpital. Mon médecin a fait des miracles et le personnel infirmier a été exemplaire. »

Après son rétablissement, Linda reprend ses promenades quotidiennes et adopte de saines habitudes alimentaires. On peut encore la voir marcher quelques kilomètres chaque jour, souvent pour aller voir son fils de 50 ans jouer au soccer. « Mes deux enfants sont nés à l'Hôpital Saint-Boniface et mon mari y a été soigné, dit-elle. Ma famille doit beaucoup à cet hôpital! »

Durant son rétablissement après la chirurgie, Linda et son mari décident d'exprimer leur gratitude par des dons mensuels.

« Les dons sont prélevés automatiquement de notre compte et s'accumulent au fil du temps. Les arrangements sont simples à prendre et ensuite, ça se fait tout seul. Nous versons de l'argent pour les besoins prioritaires afin que la Fondation puisse l'attribuer là où les besoins sont les plus pressants. C'est un honneur de pouvoir donner! Les dons sont notre façon de dire merci. » 

Vos dons soutiennent l'excellence des soins aux patients et de la recherche médicale.

**Chaque
mois
compte**



Hôpital St-Boniface Hospital
FONDATION • FOUNDATION

Joignez-vous à un groupe de donateurs dévoués qui assurent un soutien continu et fiable aux milliers de patients qui requièrent les services de l'Hôpital 12 mois par année! Devenir un donateur mensuel est facile et pratique : vos dons sont traités automatiquement chaque mois et vous recevez un reçu global pour fins d'impôt une fois par année.

Appelez Danielle au 204-258-1481 ou envoyez un courriel à drobidoux@stbhf.org.



Le temps, c'est bon pour le muscle cardiaque

Les recherches au Laboratoire de cathétérisme, pour des cœurs plus forts

« Tout ce que nous faisons en médecine et en recherche vise à sauver des vies et à améliorer la qualité de vie des personnes que nous traitons. »

Le Laboratoire de cathétérisme de l'Hôpital Saint-Boniface est un endroit très occupé. Des milliers de patients viennent à ce laboratoire chaque année pour des interventions, comme des angiographies pour évaluer l'obstruction des artères et des angioplasties pour débloquer des artères coronaires bouchées.

En termes simples, le personnel du laboratoire sauve des vies. Mais son travail ne s'arrête pas là. Les sept médecins du Laboratoire de cathétérisme font aussi de la recherche de calibre international dans le but d'améliorer le diagnostic et le traitement, sous la direction du D^r John Ducas, directeur du Laboratoire de cathétérisme cardiaque de l'Hôpital Saint-Boniface et professeur agrégé de cardiologie à l'Université du Manitoba.

« Il est essentiel d'agir rapidement », explique le D^r Amir Ravandi, chercheur principal en lipidomique cardiovasculaire, qui travaille et fait de la recherche avec le D^r Ducas, au Laboratoire de cathétérisme. « Une crise cardiaque fait mourir des cellules, ce qui affaiblit le muscle du cœur. Ces cellules ne peuvent pas se régénérer. Il est donc essentiel de traiter le plus vite possible les patients qui font une crise cardiaque. Le temps, c'est bon pour le muscle cardiaque. »

De multiples projets de recherche

Les recherches du D^r Ravandi portent principalement sur l'évaluation de la structure des graisses qui circulent dans le sang (lipides sanguins) chez les patients faisant une crise cardiaque, afin de trouver des moyens d'éviter la perte définitive de cellules. Le D^r Ravandi veut réduire l'impact des « lésions de reperfusion », c'est-à-dire les dommages causés aux tissus et aux muscles au moment de restaurer le débit sanguin et l'oxygénation, après une intervention en cas d'infarctus. « Nous faisons d'importants progrès. Certaines molécules accélèrent la mort cellulaire. Nous avons découvert des anticorps qui se fixent à ces molécules et les empêchent donc de se fixer à leur tour aux cellules. Il n'y aura pas d'essais cliniques chez les humains avant quelques années mais cette découverte est très prometteuse. »

« Il y a toujours de multiples projets en cours », mentionne le D^r Ducas. Dans un projet de recherche, on soupèse les avantages d'utiliser une artère au niveau du poignet pour l'angioplastie en cas de crise cardiaque au lieu d'une artère de la jambe, employée traditionnellement. Une autre étude porte sur la façon optimale de traiter les patients qui font un infarctus en raison du blocage d'une artère, mais chez qui une autre artère est obstruée. Nous explorons aussi la façon de mieux traiter les patients avec un risque élevé d'hémorragie durant l'intervention en raison de la prise d'anticoagulants. »

Une autre étude suivra afin d'analyser les résultats des patients transférés vers d'autres hôpitaux après les interventions au Laboratoire de cathétérisme de l'Hôpital Saint-Boniface. Et une nouvelle étude vise à explorer l'intégration logicielle pour assurer une communication automatique avec les médecins lorsque le matériel de diagnostic détecte une crise cardiaque. Cet appel automatique permettra de gagner de précieuses minutes dans le traitement.

« Tout ce que nous faisons en médecine et en recherche vise à sauver des vies et à améliorer la qualité de vie des personnes que nous traitons. Chaque pas en avant dans la recherche fait une énorme différence, affirme le D^r Ducas. Nous sommes reconnaissants pour le soutien exceptionnel des donateurs et des donatrices de la Fondation. Leurs dons nous garantissent non seulement la disponibilité du matériel et du personnel nécessaires pour faire notre travail, mais nous motivent aussi à faire des découvertes prometteuses. » 

Votre soutien aide nos chercheurs à améliorer la qualité de vie des patients.

Le pouvoir de l'empathie

L'engagement auprès des proches aidants



D^{re} Michelle Lobchuk, communication avec les soignants, oncologie psychosociale et recherche sur les soins infirmiers en oncologie, Hôpital Saint-Boniface.

« On doit apprendre à utiliser son imagination pour consciemment, mais temporairement, se mettre dans la peau de l'autre personne. »

Selon la D^{re} Michelle Lobchuk, l'empathie joue un rôle essentiel dans le bien-être des patients, des proches aidants et du personnel infirmier de première ligne.

« Il peut parfois être plus difficile de faire appel à des compétences générales, comme la compassion et l'empathie, que de mettre en pratique des compétences techniques, affirme la D^{re} Lobchuk, spécialiste en communication avec les soignants, oncologie psychosociale et recherche sur les soins infirmiers en oncologie, à l'Hôpital Saint-Boniface. Je rêve d'intégrer l'enseignement de ces compétences au programme des sciences de la santé de l'université. »

Au cœur des recherches de la D^{re} Lobchuk se trouve le désir d'améliorer la façon dont le personnel infirmier communique avec les membres des familles responsables de fournir des soins aux patients hospitalisés. Avec son programme, les étudiants de premier cycle et le futur personnel infirmier praticien reçoivent une formation avant d'aller mettre en pratique pendant deux semaines leurs aptitudes à communiquer avec empathie. Ensuite, ils retournent au « laboratoire de soins » où leurs interactions avec un proche aidant sont filmées. La vidéo est ensuite regardée et minutieusement analysée.

« Pour nous, il est fondamental de traiter un proche aidant comme un patient. Il faut porter attention aux personnes qui prennent soin des patients et pas seulement à ces derniers », explique la D^{re} Lobchuk.

L'enseignement de l'approche empathique repose sur trois principaux éléments. « La première étape est la plus difficile, car elle relève de l'autoréflexion », affirme la D^{re} Lobchuk. On doit

apprendre à faire tomber les idées préconçues et les préjugés lorsqu'on traite avec des patients et leurs familles. Par exemple, si le patient est ici pour recevoir un traitement pour un cancer du poumon causé par l'usage du tabac, on doit apprendre à laisser de côté ses opinions sur la question. »

« On doit aussi apprendre à utiliser son imagination pour consciemment, mais temporairement, se mettre dans la peau de l'autre personne, poursuit-elle. Il faut un effort mental, et de la pratique, pour s'ouvrir l'esprit de la sorte et écouter réellement ce que l'on entend. »

La D^{re} Lobchuk ajoute qu'il est essentiel que le personnel infirmier apprenne à faire preuve d'empathie sans absorber la souffrance des autres. « Les gens viennent à vous pour obtenir de l'aide. Ils s'attendent à de la compassion, mais ils s'attendent aussi à de l'objectivité, dit-elle. Il faut peu de temps pour manifester de l'empathie. Les gens sont préconditionnés pour savoir que le personnel infirmier est occupé. Ce travail vise à améliorer la qualité des interactions entre le personnel infirmier, les proches aidants et les patients. »

Pour la D^{re} Lobchuk, la recherche sur l'empathie donne des moyens d'agir au personnel infirmier et accroît la satisfaction professionnelle. « Je vois la recherche comme un moyen de m'aider à devenir un meilleur instrument de promotion des résultats en santé, dit-elle. Souvent, le personnel infirmier dira qu'il n'est pas entendu. La recherche aide à faire entendre leur voix. » 

Vos dons favorisent l'essor de l'empathie.



ILS LANCENT DES BALLES AVEC TOUT LEUR CŒUR ... POUR AMASSER PLUS DE 80 000 \$!

Les amateurs de golf de Winnipeg ont le cœur sur la main : le 14 août 2017, le tournoi Cardiac Classic de la Fondation a permis d'amasser plus de 80 000 \$. Ce sont des sommes vitales qui permettront à des patients d'avoir accès à de la technologie de pointe et d'autres traitements majeurs pour les maladies cardiaques, et aideront à de nouvelles recherches visant la prévention des troubles cardiaques.

MERCI À NOS GÉNÉREUX DONATEURS DE 2017!

COMMANDITAIRES PRINCIPAUX



COMMANDITAIRE - MÉDIAS

Winnipeg Free Press

COMMANDITAIRE - IMPRESSION



COMMANDITAIRES - ENTREPRISES

Bockstael Construction Ltd.
Gardewine, Hearth Homes
Independent Jewellers
MacDon Industries Ltd
Société manitobaine des alcools et des loteries

Mikkelsen-Coward & Co Ltd
Richardson International Limited
Solinsky Consulting Inc
Taylor McCaffrey LLP

COMMANDITAIRES - TIRAGE

93.7 CJNU Nostalgia Radio
Independent Jewellers
Lakeview Hecla Resort
Niakwa Country Club
Pratts Wholesale Limited



Présenté par :



"Where Customers Send Their Friends"

Joignez-vous à nous!

Le 17 novembre 2017 • De 9 h à 18 h

Pour plus d'informations, visitez le site saintboniface.ca

Donnez **10 \$ ou plus** et nous vous livrerons personnellement une fleur d'un patient de l'Hôpital Saint-Boniface.



Diffusion en direct sur **680 CJOB** à partir de l'Atrium Everett de l'Hôpital Saint-Boniface.

Donner. Se souvenir. Célébrer.

Un grand merci à nos nombreux donateurs et donatrices pour leur compassion et pour avoir choisi de faire des dons à la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface à la mémoire de personnes chères ou en hommage à elles. Les dons mentionnés ont été faits entre le 1^{er} novembre 2016 et le 31 mai 2017.

In memoriam

Fred Anderson
Lois Andree
Jonathan Arenson
Marcel André Asselin
Kaye Atkinson
Marion Barton
D^r Jaroslaw Barwinsky
Alex et Margaret Beeskau
Adam Beitz
Debra Anne Belanger
James Alan Bell
Martin Bergen
Frank Victor Bigourdan
George Bigourdan
Michael Bishop
Patricia Blobel
Louise Boivin
Carl Boonstra
Richard Bordolinski
Susan Bowen
Alexander Sandy Boychuk
Janet Boyda
Frank Braun
Aelyn Fiona et Declan
Finlay Brown
David Norman Brown
D^r Kenneth Brown
Matthew Laurence Brown
Bébé Miami Chanel Brown
Ernest (Edward) Bruno
Patrick Donald Burland
William Garnet Burns
Robert Bydak
Alma Campbell
Ray Campbell
Gerarda Cardillo
Bébé Lukas Paul Chartrand
Jorge Alberto Chaves
Dennis John Chernick
D^r Harvey Chochinov
John Chorney
Sam Chun
Louise Clayton
Victor E Clayton
Marie Clow
Maurene Cohen
Willie Colbourne
Therese Conroy
Yvette Cournoyer
George Cowan
Yvette Crabbe
Rex Alan Csuzdi
Brisida Da Costa
Betty Dalton
Elsie Davidson
Bébé Aydrah Drew Dean
Lorraine Dejonckheere
Paul Desilets
Raymond Dheilley
Gabriele Di Nella
Jovo Dimitrijevic
Levi Doerksen
Benhamin Terry Dojack
Maria Giuseppina D'Ottavio
D^r Francis Patrick Doyle

D^r Joseph Du
Paul Dubois
Doris Dupuis
Ruth Dupuis
Julien Dusessoy
Judith A Dyck
Harold Dyrda
Kerry Lee Eckert
Anne Eden
Henry Trevor Edwards
Adam Beitz
Sharon Diane Elliot
Ross Ellis
Phyllis Ermet
Myrna Evans
Georgina Falzarano
Angie Ferguson
Joanne Ferguson
Sylvia Fidelak
Ronald et John Fillion
Mark N Fitzgerald
Bernice Flood
Patricia Fonseca
Donald Fontaine
Henri Fontaine
Clifford Ford
Bébé Zdeno Ford
Iris Fortlage
Margaret Fossen
Jean-Luc Fournier
Gertrude Annette Fraser
Richard Fredette
William Robert Friend
Dora Freynet
John Friesen
Janice Frykas
John Gannon
Maria Garofalo
Richard Gatz
Howard Giles
Richard Gilmer
Bébé Benjamin Mark Giroux
Karyn Globberman
Darlene Elizabeth Glover
Antonio Godin
Robert Gousseau
Carole Greenall
Jean et Evelyne Grenier
A Clark Grierson
Lucille Guenette
Evelyn Gwyllt
Evelyn Hall
D^r Philip F Hall
Robert Halliday
Chiyoko Hamade
Robert Handler
William O Hanson
Bill Harry Harasyn
Wayne Harland
Nicholas Harman
Jean Harris
William G Harrison
Richard Heaver
Katherine Helgason
Sharon Hodgert
John Edward Hoepfner
Arthur G Hornby

Eric Hornung
Ursula Hornung
Gregg Barry Houston
Anne Hryhor-Mosquin
Theresia Huetter
Marjorie Florence Hunter
Grace Hurrie
Sophie Hurwitz
Andrew Huyghe
Sherril Irvine
Julie Eva Jacobs
Irene Jacques
Ona Janciukas
Caron Jepsen
Claudette Johnson
Mary Agnes Johnson
Brian Kenneth Johnston
Doreen Anne Johnstone
Beverley Anne Violet Joyce
Debora Lee Jucha
Antony Thomas Karlicki
Jack Kay
Iola Kehrer
Max Kettner
Ed Klassen
Charles George Klein
Alvin Knight
William Wasyl Kostelnyk
David Kovnats
Doreen Krasniuk
Anne Kuchma
Ethel Florence Laidlaw
John Edwin Roy Lambert
Olga Landega
Susan Landega
Bill Landiak
Frank Leclair
Denise Marie Leys
George Liebrecht
John Liska
Bébé Charlotte Anne
Elizabeth Lockhart
Dale Alexander Lorimer
D^r Shaun E Lucash
Patrick James Lucier
Bébé Everley Rey Lylyk
D^r Kenneth Maxwell
MacDonald
Patricia A Macdonald
Andrew Macfarlane
Karry Macmillan-Nice
Isabel MacPhail
Theresa Main
Lawrence (Larry) Marchinko
Maria Marinelli
Jo Ann Mark
Iris Markham
Bébé Elizabeth Marie Martin
Paul E Martin
Vivian Maybroda-Silverman
Ilonka Mazur
Peter McCarthy
Charles McCorry
Bernard McGowan
Alexander McKean
Frances McKean
Ben Mckinlay

Susan McLaren
Olive M McLeod
Rylan McQueen
Edward McShane
John Merchant
Stephen Walter Mical
Dmytro Michalchuk
Marlene Miller
Sidney Minuk
Ted Misanchuk
Doreen Mistelbacher
Robert J Mitchell
Daniel G Mitchler
Georgina Moffat
Sharon Moneck
Dorothy A Moore
Wilfred Thomas Moore
Frank Murdoch
Saibu Bod Musa
Marianne Nault
Roger Nault
Sally Nelko
Herman Neufeld
John Schroeder Neufeld
Suzie Ng
Gary Nicholson
Elizabeth Niesink
Bébé Brody Andrew Novak
Omot Ochogi Okello
Sarah Offiman
Bébé Emma Burton Scarlett
Ogilvie
Peter O'Hara
Josefina Olea
Kent Davidson Oliver
Josephine Olynick
Janet Lee Ostash
Edwood Oswald
Jean Leon Ouimet
Walter Palanycia
Pearl Palay
Ming Yui Pang
David Pastuck
Roy Payne
Henri Pelland
David Penner
Janet Penner
Martin Penner
Maya Person
Raymond Pitcher
Révérend Tony Plomp
Irvin Plosker
Antonio Polvorosa
Pauline Pomarenski
Emil Martin Pomrenke
Jim Potter
Joyce Dorriene Powell
Gerard Preteau
Paulette Preteau
Cynthia Quessel
Patrick Rakowski
Rosella Lydia Rempel
John Leslie Gordon Rice
Mary Richard
Alma Ristau
Rinda Robb
Douglas William Robertson

Richard Robson
Kerry Roitenberg
Raymond Roman
Morley Rosenbloom
David Ross
Gordon Ross
Leonard (Len) Ryman
Johanna Sain
Allan Raymond Sayak
Guenter Schaub
Doreen Cornelius Schenkeveld
Bébé Daniel David Schmidt
John Walter Schmidt
Frank Schram
George Schreyer
Leona Schwartz
Doreen Patricia Searles
Adolph Sebunchak
Hannah Hope Sheldon
Ann Shewchuk
Lena Shewchuk
Orlando Siciliano
Kay Sigtermans
Allan Silver
Gilbert C Simpson
Roy Smith
Martin Speight
Karl Sproll
Romeo St Amant
Emil Stasiuk
Rosalyn Stern
Peter Stewart
Myrna Stubbings
Catherine Sucharyna
Claudette Sul
Stanley Swiderski
Angela Szczepanski
Wayne Tefs
Louise Lude Tenszen
Valerie Thibault
Edward Thomas
Gordon Threadkill
Ernest Todashuk
Ronald James Todd
Marjorie Tokarz
Mark Tooley
Laurette Trudel
Diane Ulrich
Margaret Van Raes
Armand Vielfaure
Alfred Bruce Ward
Susan C Ward
Margaret Waters
Jim Watson
Ross Watson
Ernest Welham
Susan White
Bébé Rikki Mallory
Elizabeth Wiebe
Donna Wilkinson
Claude Hooper Wilson
Bébé Jayme Windling
John Yanchycki
Allen Robert Young
Martha Zurchauer
Zachary Zyla

En hommage

Wanda Andres
Gillian Barnes
Patricia Bovey
Lorne et Jill Brandes
Nolan Karl James Brown
Maria Capozzi
Mike Chanas
D^r Peter Connelly
Peter Connelly
Frank Delbridge
Donna Dyce
Sebastien Fix-Jubenville
D^r John Foerster
Marcelle Forest
Daryl Gee
Dylan Gee
D^r Nadine Gilroy
Bryce Gobeil
D^r Randolph P Guzman
Hunter Philip Vernon Hall
Judith Hall
Wanda Hall
Hannah Joan Hall-Girman
Robert Halliday
Ryan Hart
D^r Tim Hiebert
Tomas Everhardt Holtman
Chris Juenke
Jack Katz
Mlle Kim
Grace King
Sheldon et Toby Kirshner
Joe Kowalick
Sidney Rose Ladd
Lorraine, Paul, Gina,
Jane et Jennifer
Rod Mair
Ethan Masters
Connie Moffat
Emily Pang
D^r Grant Pierce
Flora Poirier
Jean Poirier
D^r Bruce Roe
Mickey Rosenberg
Pearl Rosenberg
Sal Russo
Kate Sawyer
Nolan Shapera
Marvin Shenkarow
A Reginald Suski
Carla Taylor
Donald Thompson
D^r Alexander Vajcner
Mark Waldman
Harvey Weisman
Sandra Weisman
D^r Clifford Yaffe